II

(Neleģislatīvi akti)

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS (ES) 2015/1198

(2015. gada 13. jūlijs)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota ar Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti, attiecībā uz nolīguma papildinājuma par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm aizstāšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. pantu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Papildinājums Nolīgumam vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti ([1]) ("nolīgums") attiecas uz jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ("papildinājums").

(2) Reģionālā konvencija par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem ([2]) ("konvencija") paredz noteikumus par to preču izcelsmi, kas tiek tirgotas saskaņā ar attiecīgajiem nolīgumiem, kuri noslēgti starp līgumslēdzējām pusēm.

(3) Lai uzlabotu juridisko noteiktību uzņēmējiem un nodrošinātu, ka abas Puses īsteno vienādu piemērošanu, būtu jāgroza papildinājums, lai ņemtu vērā izmaiņas izcelsmes noteikumos Eiropas un Vidusjūras reģiona valstīs saskaņā ar konvenciju.

(4) Apvienotajai komitejai, kas izveidota ar nolīgumu, attiecīgi ir jāpieņem lēmums, ar kuru papildinājumu aizstāj ar jaunu papildinājumu, kuru, ja nepieciešams, pielāgo konvencijas noteikumiem.

(5) Tādēļ Savienības nostājas Apvienotajā komitejā pamatā vajadzētu būt pievienotajam lēmuma projektam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājas, kas Savienības vārdā jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota ar Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti, lai aizstātu minētā nolīguma papildinājumu par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ar jaunu papildinājumu, kuru, ja nepieciešams, attiecībā uz izcelsmes noteikumiem pielāgo Reģionālai konvencijai par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem, pamatā ir Apvienotās komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

([1]) OV L 374, 31.12.1990., 14. lpp.
([2]) OV L 54, 26.2.2013., 4. lpp.

Savienības pārstāvji Apvienotajā komitejā var vienoties par nelielām izmaiņām lēmuma projektā bez Padomes papildu lēmuma.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2015. gada 13. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
F. ETGEN

PROJEKTS

ES UN ANDORAS APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr.

(… gada …),

ar ko aizstāj papildinājumu Nolīgumam vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm

APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Nolīgumu starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti ([1]) un jo īpaši tā 11. pantu,

tā kā:

(1) Nolīguma vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti ("nolīgums") 11. pants atsaucas uz papildinājumu par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm("papildinājums").

(2) Nolīguma 17. panta 8. punkts paredz, ka Apvienotā komiteja var nolemt grozīt minētā papildinājuma noteikumus.

(3) Lai uzlabotu juridisko noteiktību uzņēmējiem un nodrošinātu, ka abas Puses īsteno vienādu piemērošanu, būtu jāgroza papildinājums, lai ņemtu vērā izmaiņas izcelsmes noteikumos Eiropas un Vidusjūras reģiona valstīs saskaņā ar Reģionālu konvenciju par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem ([2]) ("konvencija").

(4) Lai nodrošinātu nolīguma labu darbību, Apvienotajai komitejai būtu jāaizstāj papildinājums pilnībā ar jaunu vienotu tekstu, kurā ietverti visi attiecīgie noteikumi, lai atvieglotu lietotāju un muitas dienestu darbu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Papildinājumu Nolīgumam vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm aizstāj ar šā lēmuma pielikumā iekļauto tekstu.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no …

…,

Apvienotās komitejas vārdā –

priekšsēdētājs

([1]) OV L 374, 31.12.1990., 16. lpp.
([2]) OV L 54, 26.2.2013., 4. lpp.

PIELIKUMS

Papildinājums par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm

SATURS

I SADAĻA VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants Definīcijas

II SADAĻA JĒDZIENA "NOTEIKTAS IZCELSMES IZSTRĀDĀJUMI" DEFINĪCIJA

2. pants Vispārēji nosacījumi

3. pants Divpusēja kumulatīva izcelsme

4. pants Pilnībā iegūti izstrādājumi

5. pants Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti izstrādājumi

6. pants Nepietiekamas apstrādes vai pārstrādes darbības

7. pants Kvalificēšanas vienība

8. pants Komplekti

9. pants Neitrālie elementi

III SADAĻA TERITORIĀLĀS PRASĪBAS

10. pants Teritorialitātes princips

11. pants Tiešie pārvadājumi

12. pants Izstādes

IV SADAĻA ATMAKSA VAI ATBRĪVOJUMS

13. pants Muitas nodokļu atmaksas vai atbrīvojuma no muitas nodokļiem aizliegums

V SADAĻA IZCELSMES APLIECINĀJUMS

14. pants Vispārēji nosacījumi

15. pants Pārvadājumu sertifikāta EUR.1 izdošanas procedūra

16. pants Ar atpakaļejošu spēku izdoti pārvadājumu sertifikāti EUR.1

17. pants Pārvadājumu sertifikāta EUR.1 dublikāta izdošana

18. pants Pārvadājumu sertifikātu EUR.1 izdošana uz iepriekš izsniegta vai sagatavota izcelsmes apliecinājuma pamata

19. pants Uzskaites nošķiršana

20. pants Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi

21. pants Atzīts eksportētājs

22. pants Izcelsmes apliecinājuma derīgums

23. pants Izcelsmes apliecinājuma iesniegšana

24. pants Atbrīvojumi no izcelsmes apliecinājuma

25. pants Apstiprinoši dokumenti

26. pants Izcelsmes apliecinājuma un apstiprinošo dokumentu glabāšana

27. pants Neatbilstība un formālas kļūdas

28. pants Euro izteiktas summas

VI SADAĻA PASĀKUMI ADMINISTRATĪVAI SADARBĪBAI

29. pants Administratīva sadarbība

30. pants Izcelsmes apliecinājumu pārbaude

31. pants Strīdu izšķiršana

32. pants Sankcijas

33. pants Brīvās zonas

VII SADAĻA SEŪTA UN MELILJA

34. pants Papildinājuma piemērošana

35. pants Īpaši nosacījumi

VIII SADAĻA NOBEIGUMA NOTEIKUMI

36. pants Papildinājuma grozījumi

Pielikumu saraksts

I pielikums: Ievada piezīmes II pielikuma sarakstam

II pielikums: Saraksts ar apstrādes vai pārstrādes pasākumiem, kas jāveic ar nenoteiktas izcelsmes materiāliem, lai ražotais izstrādājums iegūtu noteiktas izcelsmes statusu

III pielikums: Paraugi pārvadājumu sertifikātam EUR.1 un pieteikumam preču pārvadājumu sertifikāta EUR.1 saņemšanai

IV pielikums: Izcelsmes deklarācijas teksts

Kopīgās deklarācijas

Kopīgā deklarācija attiecībā uz Sanmarīno Republiku

Kopīgā deklarācija par papildinājumā par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ietverto izcelsmes noteikumu pārskatīšanu

I SADAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Definīcijas

Šajā papildinājumā:

a) "ražošana" ir jebkāda veida apstrāde vai pārstrāde, tostarp montāža vai īpašas darbības;

b) "materiāls" ir jebkura sastāvdaļa, izejviela, daļa vai detaļa, u. tml., ko izmanto izstrādājuma ražošanai;

c) "izstrādājums" ir saražots izstrādājums, pat ja vēlāk to paredzēts izmantot citā ražošanas operācijā;

d) "preces" ir gan materiāli, gan izstrādājumi;

e) "muitas vērtība" ir vērtība, ko nosaka saskaņā ar Nolīgumu par 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību VII panta īstenošanu;

f) "ražotāja cena" ir cena, ko par gatavo izstrādājumu maksā Puses ražotājam, kura uzņēmumā veic pēdējo apstrādi vai pārstrādi, ar noteikumu, ka cenā ir ietverta izmantoto materiālu vērtība, atņemot jebkurus iekšējos nodokļus, kuri tiek vai var tikt atmaksāti, kad iegūto izstrādājumu eksportē;

g) "materiālu vērtība" ir izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu muitas vērtība to importēšanas laikā vai, ja tā nav zināma un to nevar noskaidrot – pirmā cena, kuru var noskaidrot un kura eksportētājā Pusē samaksāta par šiem materiāliem;

h) "noteiktas izcelsmes materiālu vērtība" ir g) punktā noteiktā šādu materiālu vērtība, ko piemēro *mutatis mutandis*;

i) "pievienotā vērtība" ir ražotāja cena, no kā atskaitīta muitas vērtība visiem iekļautajiem materiāliem, kā izcelsme ir otra Puse, ar ko piemēro kumulāciju, vai, ja muitas vērtība nav zināma vai to nevar noskaidrot – pirmā cena, kuru var noskaidrot un kura eksportētājā Pusē samaksāta par šiem materiāliem;

j) "nodaļas" un "pozīcijas" ir nodaļas un četrciparu pozīcijas nomenklatūrā, kas veido Preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu, kura šajā papildinājumā minēta kā "Harmonizētā sistēma" vai "HS";

k) "klasificēts" nozīmē izstrādājuma vai materiāla klasificēšanu konkrētā pozīcijā;

l) "sūtījums" ir izstrādājumi, kurus viens eksportētājs vienlaikus nosūta vienam saņēmējam vai uz kuriem attiecas vienots pārvadājuma dokuments par to nosūtīšanu no eksportētāja saņēmējam vai, ja šāda dokumenta nav, viens rēķins;

m) "teritorijas" ietver teritoriālos ūdeņus;

n) "Puse" ir viena, vairākas vai visas Eiropas Savienības dalībvalstis, Eiropas Savienība vai Andora;

o) "muitas dienesti" attiecībā uz Eiropas Savienību ir jebkurš Eiropas Savienības dalībvalstu muitas dienests.

II SADAĻA

JĒDZIENA "NOTEIKTAS IZCELSMES IZSTRĀDĀJUMI" DEFINĪCIJA

2. pants

Vispārēji nosacījumi

Nolīguma 11. panta 1. punkta īstenošanā par kādas Puses izcelsmes izstrādājumiem uzskata šādus izstrādājumus:

a) izstrādājumus, kas pilnībā iegūti kādā no Pusēm 4. panta nozīmē;

b) kādā no Pusēm iegūtus izstrādājumus, kuru sastāvā ir materiāli, kas nav tur pilnībā iegūti, ja šādi materiāli ir attiecīgajā Pusē pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti 5. panta nozīmē,

3. pants

Divpusēja kumulatīva izcelsme

Neatkarīgi no 2. panta, kādas Puses izcelsmes materiālus uzskata par otras Puses izcelsmes materiāliem, ja tie iekļauti tur iegūtajā izstrādājumā. Šādiem materiāliem nav vajadzīga pietiekama apstrāde vai pārstrāde, ja tiem veikta apstrāde vai pārstrāde papildus 6. pantā minētajām darbībām.

4. pants

Pilnībā iegūti izstrādājumi

1. Par pilnībā iegūtiem kādā no Pusēm uzskata:

a) minerālproduktus, kas iegūti no to zemes vai jūras gultnes;

b) tur novāktus augu valsts produktus;

c) tajā dzimušus un audzētus dzīvus dzīvniekus;

d) produktus, kas iegūti no tur audzētiem dzīviem dzīvniekiem;

e) produktus, kas iegūti no tajā veiktām medībām vai zvejas;

f) jūras zvejniecības izstrādājumus un citus izstrādājumus, kas ārpus eksportētājas Puses teritoriālajiem ūdeņiem ar tās kuģiem iegūti no jūras;

g) izstrādājumus, kas izgatavoti uz Puses zivju apstrādes kuģiem tikai no f) apakšpunktā minētajiem izstrādājumiem;

h) lietotus priekšmetus, kas savākti tur un ir derīgi vienīgi materiālu iegūšanai;

i) atkritumus un lūžņus, kas tur radušies ražošanas darbībās;

j) izstrādājumus, kas iegūti no jūras gultnes vai jūras dibena ārpus tās teritoriālajiem ūdeņiem, ja tai ir ekskluzīvas tiesības izmantot minēto jūras gultni vai jūras dibenu;

k) preces, kas tur izgatavotas tikai no izstrādājumiem, kuri minēti a) līdz j) apakšpunktā.

2. Termini "tās kuģi" un "Puses zivju apstrādes kuģi" 1. punkta f) un g) apakšpunktā attiecas tikai uz šādiem kuģiem un zivju apstrādes kuģiem:

a) kas ir reģistrēti vai ir uzskaitē kādā Eiropas Savienības dalībvalstī vai Andorā;

b) kas kuģo ar kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Andoras karogu;

c) kas vismaz 50 % apmērā pieder kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Andoras pilsoņiem vai uzņēmumam, kura galvenais birojs atrodas kādā no Eiropas Savienības dalībvalstīm vai Andorā, kura vadītājs vai vadītāji, direktoru padomes vai uzraudzības padomes priekšsēdētājs, kā arī šādu padomju locekļu lielākā daļa ir kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Andoras pilsoņi, un turklāt personālsabiedrību vai sabiedrību ar ierobežotu atbildību gadījumā vismaz puse no kapitāla pieder Eiropas Savienības dalībvalstīm vai Andorai, valsts iestādēm, vai minēto valstu pilsoņiem;

d) kuru kapteinis un virsnieki ir kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Andoras pilsoņi;

un

e) kuru apkalpē vismaz 75 % tās locekļu ir kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Andoras pilsoņi.

5. pants

Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti izstrādājumi

1. Šā papildinājuma 2. pantā izstrādājumus, kas nav pilnībā iegūti, uzskata par pietiekami apstrādātiem vai pārstrādātiem, ja ir ievēroti šā papildinājuma II pielikuma sarakstā izklāstītie nosacījumi.

Minētie nosacījumi norāda, kā apstrādājami vai pārstrādājami nenoteiktas izcelsmes materiāli, ko izmanto ražošanā, un šos nosacījumus piemēro tikai šāda veida materiāliem. Tātad, ja izstrādājumu, kurš ir ieguvis noteiktas izcelsmes statusu, izpildot nosacījumus, kas minēti sarakstā, izmanto cita izstrādājuma ražošanā, nosacījumi attiecībā uz izstrādājumu, kura ražošanā tas izmantots, neattiecas uz šo izmantoto izstrādājumu, un neņem vērā nenoteiktas izcelsmes materiālus, kas var būt izmantoti šā izstrādājuma ražošanā.

2. Neatkarīgi no 1. punkta nenoteiktas izcelsmes materiālus, ko saskaņā ar šā papildinājuma II pielikuma sarakstā izklāstītajiem nosacījumiem nebūtu jāizmanto izstrādājuma izgatavošanā, tomēr var izmantot, ja:

a) to kopējā vērtība nepārsniedz 10 % no ražotāja cenas; un

b) atbilstīgi šim punktam netiek pārsniegta neviena no nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālo vērtību sarakstā noteiktajām procentuālajām vērtībām.

3. Šā panta 1. un 2. punktu piemēro, ievērojot 6. panta noteikumus.

6. pants

Nepietiekamas apstrādes vai pārstrādes darbības

1. Neskarot 2. punktu un neatkarīgi no tā, vai ir izpildītas 5. panta prasības, par nepietiekamu apstrādi vai pārstrādi, lai izstrādājumam piešķirtu noteiktas izcelsmes izstrādājuma statusu, uzskata šādas darbības:

a) saglabāšanas darbības, lai nodrošinātu, ka izstrādājumi saglabā labu stāvokli transportēšanas un uzglabāšanas laikā;

b) iesaiņojumu sadalīšana un apkopošana;

c) mazgāšana, tīrīšana; putekļu, oksīdu, eļļu, krāsu vai citu segumu noņemšana;

d) tekstilizstrādājumu gludināšana vai presēšana;

e) vienkāršas krāsošanas un spodrināšanas darbības;

f) mizošana, daļēja vai pilnīga balināšana, spodrināšana un graudaugu un rīsu glazēšana;

g) cukura iekrāsošana vai cukurgraudiņu veidošana;

h) augļu, riekstu un dārzeņu mizošana, kauliņu izņemšana un lobīšana;

i) asināšana, vienkārša trīšana vai griešana;

j) sijāšana, šķirošana, sadalīšana, klasificēšana, piemeklēšana (tostarp priekšmetu komplektu veidošana);

k) vienkārša iepildīšana pudelēs, bundžās, flakonos, maisos, kārbās vai kastēs, piestiprināšana pie kartītēm vai plāksnēm, kā arī citas vienkāršas iepakošanas darbības;

l) zīmju, etiķešu, logo un citu atpazīšanas zīmju piestiprināšana vai drukāšana uz izstrādājumiem vai to iesaiņojumiem;

m) vienkārša izstrādājumu sajaukšana, neskarot to, vai tie ir vai nav atšķirīgi;

n) cukura sajaukšana ar jebkādām citām vielām;

o) vienkārša sastāvdaļu salikšana, lai iegūtu gatavu izstrādājumu, vai izstrādājumu izjaukšana pa daļām;

p) divu vai vairāku a) līdz o) apakšpunktā minēto darbību apvienošana;

q) dzīvnieku kaušana.

2. Nosakot, vai attiecībā uz kādu konkrētu izstrādājumu veiktās apstrādes vai pārstrādes darbības tiks uzskatītas par nepietiekamām 1. punkta nozīmē, visas Pusē attiecībā uz minēto izstrādājumu veiktās darbības izvērtē kopā.

7. pants

Kvalificēšanas vienība

1. Piemērojot šā papildinājuma noteikumus, kvalificēšanas vienība ir izstrādājums, ko uzskata par pamatvienību, lai noteiktu klasifikācijas iedalījumu pēc Harmonizētās sistēmas nomenklatūras.

Tādējādi uzskata:

a) ja izstrādājums, kas sastāv no izstrādājumu grupas vai komplekta, tiek klasificēts saskaņā ar Harmonizēto sistēmu vienā pozīcijā, tad šis kopums veido kvalifikācijas vienību;

b) ja sūtījums sastāv no vairākiem vienādiem izstrādājumiem, kas klasificēti vienā Harmonizētās sistēmas pozīcijā, tad, piemērojot šā papildinājuma nosacījumus, katrs izstrādājums jāapskata atsevišķi.

2. Ja saskaņā ar Harmonizētās sistēmas 5. vispārīgo noteikumu iesaiņojumu klasificē kopā ar tajā iesaiņoto izstrādājumu, tad izcelsmes noteikšanas nolūkā iesaiņojumu un attiecīgo izstrādājumu uzskata par vienu veselu.

8. pants

Komplekti

Uzskata, ka komplekti Harmonizētās sistēmas 3. vispārējā noteikuma nozīmē ir ar noteiktu izcelsmi, ja visas to sastāvdaļas ir noteiktas izcelsmes izstrādājumi. Tomēr, ja komplektu veido noteiktas un nenoteiktas izcelsmes izstrādājumi, tad uzskata, ka viss komplekts ir noteiktas izcelsmes, ja nenoteiktas izcelsmes izstrādājumu vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta ražotāja cenas.

9. pants

Neitrālie elementi

Lai noteiktu to, vai izstrādājums ir noteiktas izcelsmes izstrādājums, nav jānosaka izcelsme šādiem ražošanas procesā izmantotajiem elementiem:

a) enerģijai un degvielai;

b) ražotnei un iekārtām;

c) mašīnām un darbarīkiem;

d) precēm, kuras neietilpst un kuras nav paredzēts iekļaut galaproduktā.

III SADAĻA

TERITORIĀLĀS PRASĪBAS

10. pants

Teritorialitātes princips

1. Nosacījumi II daļā izklāstītā noteiktas izcelsmes statusa iegūšanai Pusē jāizpilda nepārtraukti, izņemot 3. pantā un šā panta 3. punktā paredzētos gadījumus.

2. Izņemot 3. pantā paredzēto, ja noteiktas izcelsmes preces, ko eksportēja no vienas Puses uz citu valsti, nosūta atpakaļ, tad tās jāuzskata par nenoteiktas izcelsmes precēm, ja vien muitas dienestiem nepierāda, ka:

a) tās preces, kuras nosūta atpakaļ, ir tās pašas, kuras eksportēja; un

b) ar atpakaļ nosūtītajām precēm nav veiktas nekādas darbības, izņemot darbības, kas vajadzīgas, lai preces uzturētu labā stāvoklī, kamēr tās atradušās attiecīgajā valstī vai kamēr tās eksportētas.

3. Noteiktas izcelsmes statusa iegūšanu saskaņā ar II sadaļas nosacījumiem neietekmē ārpus kādas Puses veikta apstrāde vai pārstrāde attiecībā uz materiāliem, kas eksportēti no Puses un pēc tam reimportēti, ar noteikumu, ka:

a) eksportētie materiāli ir pilnībā iegūti Pusē vai pirms eksportēšanas apstrādāti vai pārstrādāti vairāk, nekā minēts 6. pantā; un

b) muitas dienestiem var pierādīt, ka:

i) reimportētās preces ir iegūtas, apstrādājot vai pārstrādājot eksportētos materiālus; un

ii) pievienotā vērtība, kas iegūta ārpus Puses, piemērojot šā panta noteikumus, nepārsniedz 10 % no tā galaizstrādājuma ražotāja cenas, kuram tiek piedēvēts noteiktas izcelsmes statuss.

4. Piemērojot 3. punktu, noteiktas izcelsmes statusa iegūšanas nosacījumus, kas izklāstīti II sadaļā, nepiemēro apstrādei vai pārstrādei, kas veikta ārpus Puses. Tomēr, ja šā papildinājuma II pielikuma sarakstā noteikumu, kas paredz maksimālo vērtību visiem izmantotajiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, piemēro, lai noteiktu galaizstrādājuma noteiktas izcelsmes statusu, kopējā vērtība nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kuri iestrādāti attiecīgās Puses teritorijā, un kopējā pievienotā vērtība, kas iegūta ārpus Puses, piemērojot šā panta noteikumus, nedrīkst pārsniegt norādīto procentuālo daudzumu.

5. Piemērojot 3. un 4. punktu, tiek uzskatīts, ka "kopējā pievienotā vērtība" apzīmē visas izmaksas, kas radušās ārpus Puses, ietverot tur iestrādāto materiālu vērtību.

6. Šā panta 3. un 4. punkta noteikumus nepiemēro izstrādājumiem, kas neatbilst šā papildinājuma II pielikuma sarakstā izvirzītajiem nosacījumiem vai kas var tikt uzskatīti par pietiekami apstrādātiem vai pārstrādātiem vienīgi, ja tiek piemērota 5. panta 2. punktā noteiktā vispārējā pielaide.

7. Jebkāda veida apstrādi vai pārstrādi, kas atbilst šim pantam un ko veic ārpus vienas Puses, veic saskaņā ar izvešanas pārstrādei režīmu vai līdzīgu režīmu.

11. pants

Tiešie pārvadājumi

1. Šajā nolīgumā paredzēto preferenciālo režīmu piemēro tikai tiem izstrādājumiem, kuri atbilst šā papildinājuma prasībām un kurus tieši transportē starp Pusēm. Tomēr izstrādājumus, kas veido vienu sūtījumu, var pārvadāt caur citām teritorijām, attiecīgā gadījumā pārkraujot vai uz laiku uzglabājot attiecīgajā teritorijā ar nosacījumu, ka tie tranzītvalstī vai valstī, kur tie tiek uzglabāti, paliek muitas dienestu uzraudzībā un ar tiem neveic citas darbības, izņemot izkraušanu, pārkraušanu vai darbības, kas vajadzīgas, lai saglabātu tos labā stāvoklī.

2. Importētājas Puses muitas dienestiem sniedz pierādījumus par to, ka 1. punktā izklāstītie nosacījumi ir izpildīti, uzrādot:

a) vienotu pārvadāšanas dokumentu, kas aptver ceļu no eksportētājas Puses caur tranzītvalsti; vai

b) tranzītvalsts muitas dienestu izdotu sertifikātu, kurā:

i) sniegts precīzs izstrādājumu apraksts;

ii) izstrādājumu izkraušanas un pārkraušanas datumi un vajadzības gadījumā kuģu vai citu izmantoto transportlīdzekļu nosaukumi;

un

iii) nosacījumi, ar kādiem izstrādājumi uzglabāti tranzītvalstī; vai

c) ja to nav, tad jebkurus citus pamatojuma dokumentus.

12. pants

Izstādes

1. Noteiktas izcelsmes izstrādājumiem, kas nosūtīti izstādīšanai citā valstī, kura nav viena no Pusēm, un kas pēc izstādes pārdoti importēšanai kādā Pusē, tos importējot, piemēro nolīguma noteikumus, ja muitas dienestiem var pierādīt, ka:

a) eksportētājs ir nosūtījis minētos izstrādājumus no kādas Puses uz valsti, kurā notiek izstāde, un ir tos tur izstādījis;

b) šis eksportētājs izstrādājumus ir pārdevis vai citādi no tiem atbrīvojies par labu kādai personai kādā Pusē;

c) izstrādājumi ir nosūtīti izstādes laikā vai tūlīt pēc izstādes tādā stāvoklī, kādā tie nosūtīti uz izstādi, un un

d) izstrādājumus kopš nosūtīšanas brīža uz izstādi neizmantoja citiem mērķiem, kā vien izstādīšanai.

2. Saskaņā ar V sadaļas noteikumiem jāizdod vai jāsagatavo izcelsmes apliecinājums, un tas paredzētajā kārtībā jāiesniedz importētājas Puses muitas dienestiem. Tajā jānorāda izstādes nosaukums un adrese. Vajadzības gadījumā papildus var tikt pieprasīti dokumentāri pierādījumi par izstādīšanas nosacījumiem.

3. Šā panta 1. punktu piemēro visām tirdzniecības, rūpniecības, lauksaimniecības vai amatniecības izstādēm, gadatirgiem vai tamlīdzīgai publiskai izstādīšanai, ja šo pasākumu laikā izstrādājumi paliek muitas uzraudzībā un pasākumus nerīko privātiem mērķiem veikalos vai uzņēmumu telpās, lai pārdotu ārvalstu izstrādājumus.

IV SADAĻA

ATMAKSA VAI ATBRĪVOJUMS

13. pants

Muitas nodokļu atmaksas vai atbrīvojuma no muitas nodokļiem aizliegums

1. Par tiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, ko izmanto, ražojot kādas Puses izcelsmes izstrādājumus, par kuriem saskaņā ar V sadaļas noteikumiem izdots vai sagatavots izcelsmes apliecinājums, Pusē nevar saņemt muitas nodokļu atmaksu vai atbrīvojumu no muitas nodokļiem.

2. 1. punktā minēto aizliegumu piemēro jebkādiem pasākumiem attiecībā uz daļēju vai pilnīgu muitas nodokļu vai līdzvērtīgu maksājumu atmaksu, atbrīvojumu vai nemaksāšanu, ko materiāliem, kuras izmanto ražošanā, piemēro jebkurā no Pusēm, ja šāda nodokļu atmaksa, atbrīvojums vai nemaksāšana tieši vai netieši piemērojama, kad no minētajiem materiāliem iegūtie izstrādājumi tiek eksportēti, un nevis tad, kad tos izmanto vietējām vajadzībām.

3. To izstrādājumu eksportētājiem, uz kuriem attiecas izcelsmes apliecinājums, ir gatavi jebkurā laikā pēc muitas dienestu prasības iesniegt visus nepieciešamos dokumentus, lai pierādītu, ka nekāda atmaksa netika saņemta attiecībā uz tām nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kas izmantotas attiecīgā izstrādājuma ražošanā, un ka visi muitas nodokļi un maksājumi, kas attiecīgi piemērojami šādiem materiāliem, ir faktiski nomaksāti.

4. Šā panta 1., 2. un 3. punkta noteikumus piemēro arī iesaiņojumam 7. panta 2. punkta nozīmē un izstrādājumiem komplektā 8. panta nozīmē, ja šie priekšmeti ir nenoteiktas izcelsmes izstrādājumi.

5. Šā panta 1. līdz 4. punkta noteikumus piemēro tikai tiem materiāliem, uz kuriem attiecas šis papildinājums.

V SADAĻA

IZCELSMES APLIECINĀJUMS

14. pants

Vispārēji nosacījumi

1. Kādas Puses izcelsmes izstrādājumus importējot otrā Pusē, tiem piemēro šī nolīguma noteikumus, uzrādot vienu no turpmākajiem izcelsmes apliecinājumiem:

a) pārvadājumu sertifikātu EUR.1, kura paraugs ir sniegts šā papildinājuma III pielikumā;

b) gadījumos, kas paredzēti 20. panta 1. punktā, deklarāciju ("izcelsmes deklarācija"), ko sagatavojis eksportētājs rēķinā, pavadzīmē vai kādā citā tirdzniecības dokumentā un kur attiecīgie izstrādājumi ir pietiekami sīki aprakstīti, lai tos varētu identificēt. Izcelsmes deklarācijas teksts atrodams šā papildinājuma IV pielikumā.

2. Neatkarīgi no 1. punkta noteiktas izcelsmes izstrādājumiem šā papildinājuma nozīmē 24. pantā norādītajos gadījumos piemēro nolīgumā paredzētos noteikumus, nesniedzot nekādus šā panta 1. punktā minētos izcelsmes apliecinājumus.

15. pants

Pārvadājumu sertifikāta EUR.1 izdošanas procedūra

1. Pārvadājumu sertifikātu EUR.1 izdod eksportētājas Puses muitas dienesti pēc eksportētāja rakstiska pieteikuma vai, ja eksportētājs uzņemas atbildību – pēc viņa pilnvarota pārstāvja rakstiska pieteikuma.

2. Šajā nolūkā eksportētājs vai viņa pilnvarots pārstāvis aizpilda gan pārvadājumu sertifikātu EUR.1, gan pieteikuma veidlapu, kuru paraugi ir šā papildinājuma III pielikumā. Šīs veidlapas aizpilda vienā no valodām, kurās ir sagatavots šis nolīgums un saskaņā ar eksportētājas valsts normatīvo aktu noteikumiem. Ja veidlapas aizpilda rokrakstā, lieto tinti un raksta drukātiem burtiem. Izstrādājumu apraksts jāsniedz šim nolūkam atvēlētajā ailē, neatstājot nevienu tukšu rindu. Ja aile nav aizpildīta pilnībā, zem pēdējās apraksta rindas pār visu tukšo laukumu jāievelk horizontāla līnija.

3. Eksportētājam, kas iesniedz pieteikumu pārvadājumu sertifikāta EUR.1 saņemšanai, jābūt gatavam pēc tās eksportētājas Puses muitas dienestu pieprasījuma, kurā izdots pārvadājumu sertifikāts EUR.1, jebkurā laikā uzrādīt visus attiecīgos dokumentus, kas apliecina attiecīgo izstrādājumu noteiktas izcelsmes statusu, kā arī atbilstību citām šā papildinājuma prasībām.

4. Neskarot 5. punktu, pārvadājumu sertifikātu EUR.1 izsniedz Eiropas Savienības dalībvalsts vai Andoras muitas dienesti, ja attiecīgo izstrādājumu var uzskatīt par Eiropas Savienības vai Andoras izcelsmes izstrādājumu un ja tas atbilst citām šā papildinājuma prasībām.

5. Muitas dienesti, kas izdod pārvadājumu sertifikātus EUR.1, veic visus vajadzīgos pasākumus, lai pārbaudītu izstrādājumu noteiktas izcelsmes statusu un atbilstību citām šā papildinājuma prasībām. Šajā nolūkā tiem ir tiesības pieprasīt jebkādus pierādījumus un veikt eksportētāja grāmatvedības dokumentu pārbaudes vai citas pārbaudes, ko tie uzskata par vajadzīgām. Tiem ir jāgādā arī par to, lai 2. punktā minētās veidlapas būtu pareizi aizpildītas. Tie jo īpaši pārbauda, vai izstrādājumu aprakstam atvēlētā vieta ir aizpildīta tā, lai nebūtu iespējami nekādi krāpnieciski papildinājumi.

6. Pārvadājumu sertifikāta EUR.1 izdošanas dienu norāda sertifikāta 11. ailē.

7. Muitas dienesti pārvadājumu sertifikātu EUR.1 izdod un dara pieejamu eksportētājam, tiklīdz ir veikta vai nodrošināta faktiskā eksportēšana.

16. pants

Ar atpakaļejošu spēku izdoti pārvadājumu sertifikāti EUR.1

1. Neatkarīgi no 15. panta 7. punkta pārvadājumu sertifikātu EUR.1 izņēmuma kārtā var izsniegt pēc attiecīgo izstrādājumu eksportēšanas, ja

a) eksportēšanas laikā to neizsniedza kļūdas, netīšas paviršības vai īpašu apstākļu dēļ; vai

b) muitas dienestiem pierāda, ka pārvadājumu sertifikāts EUR.1 bija izdots, bet importējot tas netika pieņemts tehnisku iemeslu dēļ.

2. Lai ieviestu šī panta 1. punktu, eksportētājam pieteikumā jānorāda tas izstrādājums, uz kuru attiecas pārvadājumu sertifikāts EUR.1, eksportēšanas vieta un diena, kā arī jāmin viņa pieteikuma iemesli.

3. Muitas dienesti pārvadājumu sertifikātu EUR.1 var izdot ar atpakaļejošu spēku tikai pēc pārbaudes, vai informācija eksportētāja pieteikumā atbilst informācijai atbilstīgajos dokumentos.

4. Ar atpakaļejošu spēku izsniegti pārvadājumu sertifikāti EUR.1 jāvizē ar šādu frāzi angļu valodā:

"ISSUED RETROSPECTIVELY"

5. Šā panta 4. punktā minēto atzīmi iekļauj pārvadājumu sertifikāta EUR.1 7. ailē.

17. pants

Pārvadājumu sertifikāta EUR.1 dublikāta izdošana

1. Ja pārvadājumu sertifikāts EUR.1 ir nozagts, nozaudēts vai iznīcināts, eksportētājs var vērsties pie muitas dienestiem, kas sertifikātu izdevuši, lai iegūtu dublikātu, kuru sagatavo, pamatojoties uz to rīcībā esošiem eksporta dokumentiem.

2. Šādā veidā izsniegtos dublikātos ir muitas iestādes atzīme angļu valodā:

"DUPLICATE"

3. Šā panta 2. punktā minēto atzīmi iekļauj pārvadājumu sertifikāta EUR.1 dublikāta 7. ailē.

4. Dublikāts, kurā jānorāda oriģinālā pārvadājumu sertifikāta EUR.1 izdošanas datums, ir derīgs no dienas, kad izdots pārvadājumu sertifikāta EUR.1 oriģināls.

18. pants

Pārvadājumu sertifikātu EUR.1 izdošana, pamatojoties uz iepriekš izsniegtu vai sagatavotu izcelsmes apliecinājumu

Kad noteiktas izcelsmes izstrādājumi nodoti muitas iestādes kontrolē kādā Pusē, izcelsmes apliecinājuma oriģinālu var aizstāt ar vienu vai vairākiem pārvadājumu sertifikātiem EUR.1, lai visus vai daļu no minētajiem izstrādājumiem nosūtītu uz kādu citu vietu vienā no Pusēm. Pārvadājumu sertifikāta(-u) EUR.1 aizstājēju izdod tā muitas iestāde, kuras kontrolē ir nodoti attiecīgie izstrādājumi.

19. pants

Uzskaites nošķiršana

1. Ja tādu atsevišķu noteiktas vai nenoteiktas izcelsmes materiālu krājumu veidošana, kas ir identiski un aizstājami, rada lielus izdevumus vai materiālas grūtības, muitas iestādes pēc attiecīgo personu rakstiska lūguma var atļaut tā saukto "grāmatvedības segregācijas" metodi ("metode"), lai pārvaldītu šādus krājumus.

2. Šai metodei jānodrošina, ka noteiktā atskaites periodā iegūto izstrādājumu skaits, kurus var uzskatīt par "noteiktas izcelsmes", ir tāds pats kā gadījumā, ja būtu pielietota fiziska krājumu segregācija.

3. Muitas dienesti var piešķirt 1. punktā minēto atļauju saskaņā ar jebkādiem nosacījumiem, kas tiek uzskatīti par atbilstīgiem.

4. Metodi piemēro un tās piemērošanu fiksē saskaņā ar vispārīgajiem grāmatvedības principiem, ko piemēro izstrādājuma ražošanas valstī.

5. Šīs metodes saņēmējs pēc vajadzības var sagatavot vai pieprasīt izcelsmes apliecinājumus par to izstrādājumu daudzumu, kurus uzskata par noteiktas izcelsmes izstrādājumiem. Pēc muitas dienestu prasības saņēmējs sniedz paskaidrojumu par to, kā šis daudzums tiek pārvaldīts.

6. Muitas dienesti uzrauga atļaujas izmantošanu un var to atņemt jebkurā gadījumā, kad saņēmējs izmanto atļauju nepiemērotā veidā vai neatbilst jebkuram no citiem šajā papildinājumā izklāstītajiem nosacījumiem.

20. pants

Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi

1. Izcelsmes deklarāciju, kas minēta 14. panta 1. punkta b) apakšpunktā, var sagatavot:

a) atzīts eksportētājs saskaņā ar 21. pantu; vai

b) jebkurš eksportētājs jebkuram sūtījumam, kas sastāv no viena vai vairākiem iepakojumiem, kuros atrodas noteiktas izcelsmes izstrādājumi, kuru kopējā vērtība nepārsniedz EUR 6 000.

2. Neskarot 3. punktu, izcelsmes deklarāciju var sagatavot, ja attiecīgos izstrādājumus var uzskatīt par Eiropas Savienības vai Andoras izcelsmes izstrādājumiem un ja tie atbilst pārējām šā papildinājuma prasībām.

3. Eksportētājam, kurš sagatavo izcelsmes deklarāciju, jābūt gatavam pēc eksportētājas Puses muitas dienestu pieprasījuma jebkurā laikā uzrādīt visus attiecīgos dokumentus, kas apliecina izstrādājumu noteiktas izcelsmes statusu, kā arī atbilstību citām šā papildinājuma prasībām.

4. Eksportētājs sagatavo izcelsmes deklarāciju, uzrakstot, uzspiežot vai uzdrukājot uz rēķina, pavadzīmes vai cita tirdzniecības dokumenta deklarāciju, kuras teksts iekļauts šā papildinājuma IV pielikumā, kādā no minētajā pielikumā norādītajām valodām un saskaņā ar eksportētājas valsts iekšējo tiesību aktu noteikumiem. Ja deklarāciju aizpilda ar roku, tad raksta ar tinti un drukātiem burtiem.

5. Izcelsmes deklarācijā eksportētājs parakstās pašrocīgi. Tomēr no atzīta eksportētāja 21. panta nozīmē neprasa, lai viņš parakstītu šādu deklarāciju, ja šis eksportētājs iesniedz eksportētājas Puses muitas dienestiem rakstisku apliecinājumu, ka viņš uzņemas pilnu atbildību par ikvienu izcelsmes deklarāciju, kurā norādīts, ka viņš ir dokumenta parakstītājs.

6. Eksportētājs izcelsmes deklarāciju var sagatavot tad, kad attiecīgos izstrādājumus eksportē, vai pēc to eksporta, ja importētājai valstij šo deklarāciju iesniedz ne vēlāk kā divus gadus pēc to izstrādājumu importa, uz kuriem tā attiecas.

21. pants

Atzīts eksportētājs

1. Eksportētājas Puses muitas dienesti izcelsmes deklarāciju var atļaut sagatavot ikvienam eksportētājam ("atzītais eksportētājs"), kas bieži veic izstrādājumu sūtījumus saskaņā ar šā papildinājuma noteikumiem, neatkarīgi no attiecīgo izstrādājumu vērtības. Eksportētājam, kurš vēlas šādu atļauju saņemt, jāsniedz muitas dienestiem visas garantijas, kas vajadzīgas, lai varētu pārbaudīt izstrādājumu noteiktas izcelsmes statusu, kā arī atbilstību citām šā papildinājuma prasībām.

2. Muitas dienesti var piešķirt atzītā eksportētāja statusu uz nosacījumiem, ko tie uzskata par vajadzīgiem izvirzīt.

3. Muitas dienesti atzītajam eksportētājam piešķir muitas atļaujas numuru, ko norāda izcelsmes deklarācijā.

4. Muitas dienesti kontrolē atzīta eksportētāja atļaujas izmantošanu.

5. Muitas dienesti var atņemt atļauju jebkurā laikā. Muitas dienesti tā rīkojas, ja apstiprinātais eksportētājs vairs nesniedz 1. punktā minētās garantijas, neizpilda 2. punktā minētos nosacījumus vai citādi nepareizi izmanto atļauju.

22. pants

Izcelsmes apliecinājuma derīgums

1. Izcelsmes apliecinājums ir derīgs četrus mēnešus no tā izdošanas dienas eksportētājā Pusē, un minētajā laikposmā to iesniedz importētājas Puses muitas dienestiem.

2. Izcelsmes apliecinājumus, ko importētājas Puses muitas dienestiem iesniedz pēc 1. punktā norādītā iesniegšanas termiņa, var pieņemt, lai piemērotu preferenciālo režīmu, ja minētos dokumentus līdz noteiktajam termiņam iesniegt nav bijis iespējams kādu ārkārtas apstākļu dēļ.

3. Citos novēlotas iesniegšanas gadījumos importētājas Puses muitas dienesti izcelsmes apliecinājumus var pieņemt, ja izstrādājumi ir iesniegti pirms minētā termiņa beigām.

23. pants

Izcelsmes apliecinājuma iesniegšana

Izcelsmes apliecinājumus iesniedz importētājas Puses muitas dienestiem saskaņā ar kārtību, ko piemēro attiecīgā valsts. Šie dienesti var pieprasīt izcelsmes apliecinājuma tulkojumu un var arī prasīt, lai importa deklarācijai pievienotu importētāja paziņojumu par izstrādājumu atbilstību nosacījumiem, kas vajadzīgi nolīguma īstenošanai.

24. pants

Atbrīvojumi no izcelsmes apliecinājuma

1. Izstrādājumus, kurus viena privātpersona otrai pārsūta sīkpakās vai kuri ietilpst ceļotāja personīgajā bagāžā, uzskata par noteiktas izcelsmes izstrādājumiem, un izcelsmes apliecinājumu nepieprasa, ja šos izstrādājumus neimportē tirdzniecībai un ja ir deklarēts, ka tie atbilst šā papildinājuma prasībām, un ja nav šaubu par šādas deklarācijas ticamību. Ja izstrādājumus sūta pa pastu, šo deklarāciju var rakstīt uz muitas deklarācijas CN22/CN23 veidlapām vai uz papīra lapas, ko pievieno minētajam dokumentam.

2. Ja imports notiek neregulāri un izstrādājumi ir paredzēti tikai saņēmēju, ceļotāju vai viņu ģimenes locekļu personīgai lietošanai, tad to neuzskata par preču importu tirdzniecības ceļā, ja pēc izstrādājumu veida un daudzuma ir redzams, ka tie nav paredzēti komerciāliem mērķiem.

3. Turklāt sīkpakās minēto izstrādājumu kopējā vērtība nedrīkst pārsniegt EUR 500 un ceļotāju personīgajā bagāžā – EUR 1 200.

25. pants

Apstiprinoši dokumenti

Šā papildinājuma 15. panta 3. punktā un 20. panta 3. punktā minētos dokumentus, ko izmanto, lai pierādītu, ka izstrādājumi, uz kuriem attiecas pārvadājumu sertifikāts EUR.1 vai izcelsmes deklarācija, var uzskatīt par kādas Puses izcelsmes izstrādājumiem un atbilst pārējām šā papildinājuma prasībām, var cita starpā ietvert:

a) tieši pierādījumi par eksportētāja vai piegādātāja veiktām darbībām, lai iegūtu attiecīgās preces, piemēram, faktūras vai grāmatvedības dokumenti;

b) izmantoto materiālu noteiktas izcelsmes statusu apliecinoši dokumenti, ko izdevusi vai sagatavojusi attiecīgā Puse, kurā minētie dokumenti izmantoti saskaņā ar tās tiesību aktiem;

c) dokumentus, kas apliecina materiālu apstrādi vai pārstrādi attiecīgajā Pusē un kas izdoti vai sagatavoti attiecīgajā Pusē, kur minētos dokumentus izmanto saskaņā ar iekšējiem tiesību aktiem;

d) izmantoto materiālu noteiktas izcelsmes statusu apliecinošus pārvadājumu sertifikātus EUR.1 vai izcelsmes deklarācijas, kas izdotas vai sastādītas attiecīgajā Pusē saskaņā ar šo papildinājumu;

e) atbilstīgus pierādījumus par apstrādi vai pārstrādi, kas veikta ārpus attiecīgās Puses, piemērojot 11. pantu, apliecinot, ka minētā panta prasības ir izpildītas.

26. pants

Izcelsmes apliecinājuma un apstiprinošo dokumentu glabāšana

1. Eksportētājam, kurš iesniedz pieteikumu izdot pārvadājumu sertifikātu EUR.1, 15. panta 3. punktā minētie dokumenti ir jāglabā vismaz trīs gadus.

2. Eksportētājam, kurš sagatavo izcelsmes deklarāciju, šīs izcelsmes deklarācijas kopija un 20. panta 3. punktā minētie dokumenti ir jāglabā vismaz trīs gadus.

3. Eksportētājas Puses muitas dienestiem, kas izdod pārvadājumu sertifikātu EUR.1, 15. panta 2. punktā minētā pieteikuma veidlapa ir jāglabā vismaz trīs gadus.

4. Importētājas Puses muitas dienestiem tiem iesniegtie pārvadājumu sertifikāti EUR.1 un izcelsmes deklarācijas ir jāglabā vismaz trīs gadus.

27. pants

Neatbilstība un formālas kļūdas

1. Nelielu neatbilstību atklāšana starp izcelsmes apliecinājumā sniegto informāciju un informāciju dokumentā, kuru iesniedz muitas iestādei, lai nokārtotu formalitātes, kas saistītas ar izstrādājumu importēšanu, nepadara izcelsmes apliecinājumu par spēkā neesošu *ipso facto*, ja noteiktajā kārtībā ir atzīts, ka minētais dokuments atbilst iesniegtajiem izstrādājumiem.

2. Acīm redzamām formālām kļūdām izcelsmes apliecinājumā, piemēram, pareizrakstības kļūdām, nevajadzētu būt par pamatu minētā dokumenta nepieņemšanai, ja minētās kļūdas nerada šaubas par minētajā dokumentā izteikto apgalvojumu pareizību.

28. pants

Euro izteiktas summas

1. Šā protokola 20. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 24. panta 3. punkta noteikumu piemērošanas nolūkā tad, ja rēķini par izstrādājumiem nav izteikti euro, ik gadu katra attiecīgā valsts nosaka summas Pušu valūtās, kas ir līdzvērtīgas euro izteiktajām summām.

2. Ciktāl tas attiecas uz valūtu, kurā rēķins ir izrakstīts, atbilstoši summai, ko noteikusi attiecīgā valsts, uz sūtījumu attiecas 20. panta 1. punkta b) apakšpunkta vai 24. panta 3. punkta noteikumi.

3. Summas, kas izmantojamas katrā attiecīgajā valsts valūtā, ir līdzvērtīgas tām summām, kuras izteiktas euro pēc kursa oktobra pirmajā darbdienā. Summas līdz 15. oktobrim paziņo Eiropas Komisijai un piemēro no nākamā gada 1. janvāra. Eiropas Komisija attiecīgās summas paziņo visām attiecīgajām valstīm.

4. Valsts, konvertējot euro izteiktu summu valsts valūtā, drīkst noapaļot to uz augšu vai uz leju. Noapaļotā summa nedrīkst atšķirties par vairāk kā 5 % no summas, kas iegūta konvertēšanas rezultātā. Valsts drīkst saglabāt nemainīgu tās euro izteiktās summas ekvivalentu valsts valūtā, ja, veicot 3. punktā paredzēto ikgada korekciju, konvertēšanas rezultātā iegūtās summas valsts valūtā pieaugums attiecībā pret iepriekšējo summas ekvivalentu valsts valūtā pirms noapaļošanas ir mazāks par 15 %. Līdzvērtīgo summu valsts valūtā var saglabāt nemainīgu, ja konvertācijas rezultātā šī līdzvērtīgā summa samazinātos.

5. Pēc kādas Puses lūguma euro izteiktās summas pārskata Apvienotā komiteja. Veicot šo pārskatīšanu, Apvienotā komiteja apsver vēlamību saglabāt attiecīgo ierobežojumu ietekmi reālā izteiksmē. Šim nolūkam tā var pieņemt lēmumu mainīt euro izteiktās summas.

VI SADAĻA

PASĀKUMI ADMINISTRATĪVAI SADARBĪBAI

29. pants

Administratīva sadarbība

1. Pušu muitas dienesti ar Eiropas Komisijas starpniecību cits citam piegādā to zīmogu nospiedumu paraugus, kurus to muitas iestādes izmanto, izdodot pārvadājumu sertifikātus EUR.1, kā arī ar to muitas dienestu adreses, kuri atbild par šo sertifikātu un izcelsmes deklarāciju pārbaudi.

2. Lai nodrošinātu pareizu šā papildinājuma piemērošanu, Puses ar savu kompetento muitas iestāžu starpniecību palīdz viena otrai, pārbaudot pārvadājumu sertifikātu EUR.1 autentiskumu, izcelsmes deklarācijas un minētajos dokumentos sniegtās informācijas pareizību.

30. pants

Izcelsmes apliecinājumu pārbaude

1. Izcelsmes apliecinājumu turpmākas pārbaudes veic izlases veidā vai arī gadījumos, kad importētājas Puses muitas dienestiem rodas pamatotas šaubas par šādu dokumentu autentiskumu, attiecīgo izstrādājumu noteiktas izcelsmes statusu vai pārējo šā papildinājuma prasību izpildi.

2. Īstenojot 1. punkta noteikumus, importētājas Puses muitas dienesti atdod atpakaļ eksportētājas Puses muitas dienestiem pārvadājumu sertifikātu EUR.1 un rēķinu, ja tāds iesniegts, izcelsmes deklarāciju vai minēto dokumentu kopijas, vajadzības gadījumā norādot verifikācijas pieprasījuma iemeslus. Pārbaudes pieprasījumam pievieno jebkādus iegūtos dokumentus un informāciju, kas liecina, ka izcelsmes apliecinājumā sniegtā informācija ir nepareiza.

3. Pārbaudi veic eksportētājas Puses muitas dienesti. Šajā nolūkā tām ir tiesības pieprasīt pierādījumus un veikt pārbaudi eksportētāja faktūrās vai arī veikt jebkuru citu pārbaudi, ko uzskata par atbilstīgu.

4. Ja importētājas Puses muitas dienesti nolemj apturēt preferenciāla režīma piešķiršanu attiecīgajiem izstrādājumiem, tad, gaidot pārbaudes rezultātus, tās importētājam piedāvā izstrādājumus atbrīvot un veic visus piesardzības pasākumus, ko tās atzīst par vajadzīgiem.

5. Muitas dienesti, kas pieprasa pārbaudi, cik iespējams drīz tiek informēti par pārbaudes rezultātiem. Minētajos rezultātos skaidri norāda, vai dokumenti ir autentiski un vai attiecīgos izstrādājumus var uzskatīt par izstrādājumiem ar izcelsmi kādā no Pusēm un pārējām šā papildinājuma prasībām atbilstošiem.

6. Ja pamatotu šaubu gadījumā desmit mēnešu laikā no pārbaudes pieprasīšanas dienas nav saņemta atbilde vai arī ja atbildē netiek sniegta pietiekama informācija, lai noteiktu attiecīgā dokumenta autentiskumu vai izstrādājuma patieso izcelsmi, tie muitas dienesti, kuri iesniedza prasību (izņemot ārkārtas apstākļos), noraida tiesības uz preferenciālu režīmu.

31. pants

Strīdu izšķiršana

Ja strīdus, kas radušies saistībā ar 30. pantā minētajām pārbaudes procedūrām, nevar izšķirt starp muitas dienestiem, kuri pieprasa pārbaudi, un par minētās pārbaudes veikšanu atbildīgajiem muitas dienestiem, tos nodod Apvienotajai komitejai. Ja rodas citi strīdi par šā papildinājuma interpretāciju, izņemot strīdus saistībā ar 30. pantā minētajām pārbaudes procedūrām, minētos strīdus iesniedz izskatīšanai Apvienotajā komitejā.

Visos gadījumos strīdu izšķiršana starp importētāju un importētājas Puses muitas dienestiem notiek saskaņā ar minētās valsts tiesību aktiem.

32. pants

Sankcijas

Sankcijas piemēro katrai personai, kas sagatavo vai liek sagatavot dokumentu, kurā ietverta nepareiza informācija, lai panāktu preferenciālā režīma piešķiršanu izstrādājumiem.

33. pants

Brīvās zonas

1. Puses veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka, transportējot caur brīvo zonu to teritorijā, izstrādājumi, ko tirgo, piemērojot izcelsmes apliecinājumu, netiek aizstāti ar citām precēm un ar tiem neveic citas darbības, izņemot tās, kas veiktas, lai tos saglabātu nebojātus.

2. Atkāpjoties no šā panta 1. punkta, kad kādas Puses izcelsmes izstrādājumus ieved brīvajā zonā kā noteiktas izcelsmes izstrādājumus un tie tiek apstrādāti vai pārstrādāti, pēc eksportētāja pieprasījuma attiecīgie dienesti izdod jaunu pārvadājumu sertifikātu EUR.1, ja veiktā apstrāde vai pārstrāde atbilst šā papildinājuma noteikumiem.

VII SADAĻA

SEŪTA UN MELILJA

34. pants

Papildinājuma piemērošana

1. Apzīmējums "Eiropas Savienība" neietver Seūtu un Meliļju.

2. Importējot Seūtā vai Meliļjā Andoras izcelsmes izstrādājumus, tiem visos aspektos piemēro tādu pašu muitas režīmu kā Eiropas Savienības muitas teritorijas izcelsmes izstrādājumiem saskaņā ar Akta par Spānijas un Portugāles pievienošanos Eiropas Kopienām 2. protokolu. Andora piešķir to Seūtas un Meliļjas izcelsmes izstrādājumu importam, uz kuriem attiecas nolīgums, tādu pašu muitas režīmu kā tiem izstrādājumiem, kuru izcelsme ir Eiropas Savienībā un kurus importē no Eiropas Savienības.

3. Piemērojot šā panta 2. punktu Seūtas un Meliļjas izcelsmes izstrādājumiem, šo papildinājumu piemēro *mutatis mutandis*, ievērojot šā papildinājuma 35. pantā minētos īpašos nosacījumus.

35. pants

Īpaši nosacījumi

1. Ja turpmāk uzskaitītie izstrādājumi ir tieši transportēti saskaņā ar 11. panta noteikumiem, uzskata:

1) par Seūtas un Meliļjas izcelsmes izstrādājumiem:

   a) izstrādājumus, kas pilnībā iegūti Seūtā un Meliļjā;

   b) izstrādājumus, kuri iegūti Seūtā un Meliļjā un kuru ražošanā izmantoti izstrādājumi, kas nav minēti a) apakšpunktā, ar noteikumu, ka:

      ii) minētajiem izstrādājumiem ir veikta pietiekama apstrāde un pārstrāde 5. panta nozīmē; vai arī ka

      ii) minēto izstrādājumu izcelsme ir kādā no Pusēm ar nosacījumu, ka to apstrāde vai pārstrāde pārsniedz 6. pantā minētās darbības;

2) par Andoras izcelsmes izstrādājumiem:

   a) izstrādājumus, kas pilnībā iegūti Andorā;

   b) Andorā iegūtus izstrādājumus, kuru ražošanā izmantoti izstrādājumi, kas nav minēti a) punktā, ja

      i) minētajiem izstrādājumiem ir veikta pietiekama apstrāde un pārstrāde 5. panta nozīmē; vai

      ii) minēto izstrādājumu izcelsme ir Seūtā un Meliļjā vai Eiropas Savienībā ar noteikumu, ka to apstrāde vai pārstrāde pārsniedz 6. pantā minētās darbības.

2. Seūtu un Meliļju uzskata par vienotu teritoriju.

3. Eksportētājs vai viņa pilnvarotā persona pārvadājumu sertifikāta EUR 1 otrajā ailē vai rēķina deklarācijā ieraksta "Andora" un "Seūta un Meliļja". Turklāt, ja izstrādājuma izcelsme ir Seūtā un Meliļjā, to norāda pārvadājumu sertifikāta EUR 1 ceturtajā ailē vai izcelsmes deklarācijā.

4. Spānijas muitas dienesti ir atbildīgi par šā papildinājuma piemērošanu Seūtā un Meliļjā.

VIII SADAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

36. pants

Papildinājuma grozījumi

Apvienotā komiteja var nolemt grozīt šā papildinājuma noteikumus.

I PIELIKUMS

IEVADA PIEZĪMES II PIELIKUMA SARAKSTAM

1. piezīme:

Sarakstā ir izklāstīti nosacījumi, saskaņā ar kuriem visus izstrādājumus var uzskatīt par pietiekami apstrādātiem vai pārstrādātiem šā papildinājuma 5. panta nozīmē.

2. piezīme:

2.1. Saraksta pirmajās divās ailēs ir aprakstīti iegūtie izstrādājumi. Pirmajā slejā ir pozīcijas vai nodaļas numurs, ko izmanto Harmonizētajā sistēmā, bet otrajā slejā – preču apraksts konkrētajā šīs sistēmas pozīcijā vai nodaļā. Saraksta 3. vai 4. slejā ir norādīts noteikums katram ierakstam pirmajās divās slejās. Dažos gadījumos 3. slejas ieraksts sākas ar "ex", un tas nozīmē, ka 3. vai 4. slejas noteikumi attiecas tikai uz šīs pozīcijas daļu, kā aprakstīts 2. slejā.

2.2. Ja 1. slejā ir apvienoti vairāku pozīciju numuri vai dots nodaļas numurs un tāpēc izstrādājumu apraksts 2. slejā ir vispārināts, tad 3. un 4. slejas noteikumi attiecas uz visiem izstrādājumiem, kas Harmonizētajā sistēmā klasificēti attiecīgās nodaļas pozīcijās vai jebkurā no 1. slejā uzskaitītajām pozīcijām.

2.3. Ja sarakstā dažādi noteikumi attiecas uz dažādiem kādas pozīcijas izstrādājumiem, tad katrā ievilkumā ir tās pozīcijas daļas apraksts, uz ko attiecas 3. vai 4. slejas noteikumi.

2.4. Ja kādam ierakstam pirmajās divās slejās ir paredzēts kāds noteikums gan 3., gan 4. slejā, eksportētājs var izvēlēties, kuru no tiem piemērot. Ja 4. slejā izcelsmes noteikums nav ierakstīts, piemēro 3. slejā ierakstīto noteikumu.

3. piezīme

3.1. Attiecībā uz izstrādājumiem, kuri ieguvuši noteiktas izcelsmes statusu un kurus izmanto citu izstrādājumu izgatavošanā, šā papildinājuma 5. panta noteikumus piemēro neatkarīgi no tā, vai minētais statuss iegūts rūpnīcā, kurā minēto izstrādājumu izmanto, vai arī citā rūpnīcā kādas Puses valstī.

3.2. Saraksta noteikums paredz vajadzīgās apstrādes vai pārstrādes minimumu, un jebkāda papildu apstrāde vai pārstrāde arī piešķir noteiktas izcelsmes statusu; un otrādi, ja veiktā apstrāde vai pārstrāde nav pietiekama, noteiktas izcelsmes statusu nepiešķir. Tādējādi, ja noteikumā paredzēts, ka konkrētā izgatavošanas stadijā var izmantot nenoteiktas izcelsmes materiālus, šādus materiālus atļauts izmantot agrākās stadijās, bet nav atļauts izmantot vēlākās stadijās.

3.3. Neskarot 3.2. piezīmi, ja noteikumā paredzēta "ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem", tad var izmantot jebkuras pozīcijas materiālus (arī materiālus, kas ir paša izstrādājuma pozīcijā un ir ar tādu pašu aprakstu), tomēr jāievēro visi īpašie ierobežojumi, kas noteikumā varētu būt ietverti.

Frāze "ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, tostarp pārējiem pozīcijas […] materiāliem" vai "ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, tostarp izstrādājuma pozīcijas materiāliem" tomēr nozīmē, ka var izmantot visus materiālus, kas klasificēti jebkurā pozīcijā, izņemot tos, kuriem ir tāds pats apraksts kā izstrādājumam atbilstoši saraksta 2. slejā dotajam aprakstam.

3.4. Ja kādā saraksta noteikumā norādīts, ka izstrādājumu var izgatavot no vairāk nekā viena materiāla, tas nozīmē, ka var izmantot vienu vai vairākus materiālus. Tas nenozīmē, ka jāizmanto visi šie materiāli.

3.5. Ja saraksta noteikumā norādīts, ka izstrādājums jāizgatavo no konkrēta materiāla, tad šis nosacījums acīmredzami neliedz izmantot citus materiālus, kas tiem raksturīgo īpašību dēļ nevar atbilst šim noteikumam.

Piemērs:

Noteikums par gataviem pārtikas izstrādājumiem, kas ietilpst pozīcijā 1904, aizliedz izmantot graudaugus un to pārstrādes produktus, tomēr tas nenozīmē, ka nedrīkst izmantot minerālsāļus, ķīmiskas vielas un citas piedevas, kas nav graudaugu produkti.

Tomēr tas neattiecas uz izstrādājumiem, kurus nevar izgatavot no konkrētām sarakstā norādītiem materiāliem, tomēr var izgatavot no līdzīgiem materiāliem iepriekšējos ražošanas posmos.

3.6. Ja kādā šā saraksta noteikumā ir dotas divas maksimālās procentuālās vērtības nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kurus var izmantot, minētās procentuālās vērtībass nedrīkst skaitīt kopā. Citiem vārdiem, visu izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālā vērtība nedrīkst pārsniegt augstāko procentuālo vērtību. Turklāt nedrīkst pārsniegt arī atsevišķās procentuālās vērtības, kas attiecas uz konkrētiem materiāliem.

II PIELIKUMS

SARAKSTS AR APSTRĀDES VAI PĀRSTRĀDES DARBĪBĀM, KAS JĀVEIC AR NENOTEIKTAS IZCELSMES MATERIĀLIEM, LAI RAŽOTAIS IZSTRĀDĀJUMS IEGŪTU NOTEIKTAS IZCELSMES STATUSU

HS pozīcija	Preču apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu	
(1)	(2)	(3) vai (4)	
1. nodaļa	Dzīvi dzīvnieki	Visi 1. nodaļas dzīvnieki ir pilnībā iegūti	
2. nodaļa	Gaļa un uzturā lietojami gaļas subprodukti	Ražošana, kurā visi izmantotie 1. un 2. nodaļas materiāli ir pilnībā iegūti	
3. nodaļa	Zivis un vēžveidīgie, mīkstmieši un citi ūdens bezmugurkaulnieki	Ražošana, kurā visi izmantotie 3. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	
ex 4. nodaļa	Piena pārstrādes produkti; putnu olas; dabīgais medus; dzīvnieku izcelsmes pārtikas produkti, kas citur nav minēti vai iekļauti; izņemot:	Ražošana, kurā visi izmantotie 4. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	
0403	Paniņas, rūgušpiens un krējums, jogurts, kefīrs un citi fermentēti vai skābpiena produkti, arī iebiezināti vai ar cukuru vai citiem saldinātājiem vai aromatizētājiem, vai ar augļu, riekstu vai kakao piedevu	Ražošana, kurā: — visiem izmantotajiem 4. nodaļā klasificētajiem materiāliem jābūt pilnībā iegūtiem — visa izmantotā augļu sula (izņemot ananāsu, laima vai greipfrūta), kas minēta 2009 pozīcijā, ir noteiktas izcelsmes, un — visu izmantoto 17. nodaļas materiālu vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
ex 5. nodaļa	Dzīvnieku izcelsmes produkti, kas citur nav minēti un iekļauti; izņemot:	Ražošana, kurā visi izmantotie 5. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	
ex 0502	Mājas cūku vai mežacūku sari un spalva	Saru un spalvas mazgāšana, dezinficēšana, šķirošana un iztaisnošana	
6. nodaļa	Veģetējoši koki un citi augi	Ražošana, kurā: — visi izmantotie 6. nodaļas materiāli ir pilnībā iegūti, un — visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
7. nodaļa	Ēdami dārzeņi un atsevišķas saknes un bumbuļi	Ražošana, kurā visi izmantotie 7. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	

HS pozīcija	Preču apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu	
(1)	(2)	(3) vai (4)	
8. nodaļa	Ēdami augļi un rieksti; citrusaugļu un meloņu mizas	Ražošana, kurā: — visi izmantotie augļi un rieksti ir pilnībā iegūti, un — visu izmantoto 17. nodaļas materiālu kopējā vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
ex 9. nodaļa	Kafija, tēja, mate un garšvielas; izņemot:	Ražošana, kurā visi izmantotie 9. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	
0901	Kafija, grauzdēta vai negrauzdēta, ar kofeīnu vai bez kofeīna; kafijas pupiņu čaumalas un apvalki; kafijas aizstājēji, kas satur kafiju jebkurā samērā	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem.	
0902	Tēja, arī aromatizēta	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem.	
ex 0910	Garšvielu maisījumi	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem.	
10. nodaļa	Labība	Ražošana, kurā visi izmantotie 10. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	
ex 11. nodaļa	Miltrūpniecības produkti; iesals; cietes; inulīns; kviešu lipeklis; izņemot:	Ražošana, kurā visi graudaugi, ēdamie dārzeņi, saknes un bumbuļi, kas minēti 0714 pozīcijā, vai augļi ir pilnībā iegūti	
ex 1106	Milti, rupja maluma milti un pulveris no kaltētiem, izlobītiem pākšu dārzeņiem, kas minēti pozīcijā 0713	Pozīcijas 0708 pākšu dārzeņu malšana un žāvēšana	
12. nodaļa	Eļļas augu sēklas un eļļas augu augļi; dažādi graudi, sēklas un augļi; augi rūpnieciskām vajadzībām un ārstniecības augi; salmi un rupjā barība	Ražošana, kurā visi izmantotie 12. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	
1301	Šellaka; dabīgie sveķi, sveķainas vielas, gumijas sveķi un oleosveķi (piemēram, balzami)	Ražošana, kurā visu izmantoto pozīcijas 1301 materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
1302	Augu sulas un ekstrakti; pektīnvielas, pektināti un pektāti; agars un citi no augu produktiem iegūti recinātāji un biezinātāji, arī modificēti:		
	— no augu valsts produktiem iegūti recinātāji un biezinātāji, modificēti	Ražošana no nemodificētiem recinātājiem un biezinātājiem	
	— citādi	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no izstrādājuma ražotāja cenas	

HS pozīcija	Preču apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu	
(1)	(2)	(3) vai (4)	
14. nodaļa	Augu materiāli pīšanai; augu valsts produkti, kas citur nav minēti	Ražošana, kurā visi izmantotie 14. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	
ex 15. nodaļa	Dzīvnieku un augu tauki un eļļas; to šķelšanās produkti; gatavi pārtikas tauki; dzīvnieku vai augu vaski; izņemot:	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju	
1501	Cūku tauki (arī kausēti tauki) un mājputnu tauki, izņemot pozīcijā 0209 vai 1503 minētos		
	— no kauliem un atkritumiem iegūti tauki	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot tādus, kas ietverti pozīcijā 0203, 0206 un 0207, vai kaulus no pozīcijas 0506	
	— citādi	Ražošana no cūkgaļas vai pārtikā izmantojamiem cūkgaļas subproduktiem, kas minēti pozīcijā 0203 vai 0206, vai no mājputnu gaļas vai pārtikā izmantojamiem mājputnu gaļas subproduktiem, kas minēti pozīcijā 0207	
1502	Liellopu, aitu vai kazu tauki, izņemot pozīcijā 1503 minētos:		
	— no kauliem un atkritumiem iegūti tauki	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot tādus, kas ietverti pozīcijā 0201, 0202, 0204 un 0206, vai kaulus no pozīcijas 0506	
	— citādi	Ražošana, kurā visi izmantotie 2. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	
1504	Zivju vai jūras zīdītāju tauki un eļļas un to frakcijas, rafinētas vai nerafinētas, bet bez ķīmiskā sastāva izmaiņām:		
	— cietās frakcijas	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, ietverot citus pozīcijas 1504 materiālus	
	— citādi	Ražošana, kurā visi izmantotie 2. un 3. nodaļas materiāli ir pilnībā iegūti	
ex 1505	Rafinēts lanolīns	Ražošana no neattīrītiem vilnas taukiem, kas minēti pozīcijā 1505	
1506	Citādi dzīvnieku tauki un eļļas un to frakcijas, rafinētas vai nerafinētas, bet bez ķīmiskā sastāva izmaiņām:		
	— cietās frakcijas	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, ietverot citus pozīcijas 1506 materiālus	
	— citādi	Ražošana, kurā visi izmantotie 2. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	

HS pozīcija	Preču apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu	
(1)	(2)	(3) vai (4)	
1507 līdz 1515	Augu eļļas un to frakcijas:		
	— Sojas, zemesriekstu, palmu, kopras, palmu kodolu, babasū, tungas koka eļļa un oitisiku eļļa, miršu vasks un sumahu (Japānas) vasks, jojobas eļļas frakcijas un eļļas tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju	
	— cietās frakcijas, izņemot jojobas eļļas cietās frakcijas	Ražošana no citiem pozīcijā 1507 līdz 1515 ietvertajiem materiāliem	
	— citādi	Ražošana, kurā visi izmantotie augu izcelsmes materiāli ir pilnībā iegūti	
1516	Dzīvnieku vai augu tauki un eļļas un to frakcijas, pilnīgi vai daļēji hidrogenētas, esterificētas, pāresterificētas vai elaidinētas, rafinētas vai nerafinētas, bet tālāk neapstrādātas	Ražošana, kurā: — visi izmantotie 2. nodaļas materiāli ir pilnībā iegūti, un — visi izmantotie augu materiāli ir pilnībā iegūti. Tomēr var izmantot pozīcijā 1507, 1508, 1511 un 1513 klasificētos materiālus	
1517	Margarīns; pārtikas maisījumi vai pārstrādes produkti, kuri iegūti no dzīvnieku vai augu taukiem vai eļļām vai dažādu šajā nodaļā uzskaitīto tauku vai eļļu frakcijām, kas nav pārtikas tauki vai eļļas vai to frakcijas, kuras nav iekļautas pozīcijā 1516	Ražošana, kurā: — visi izmantotie 2. un 4. nodaļas materiāli ir pilnībā iegūti, un — visi izmantotie augu materiāli ir pilnībā iegūti. Tomēr var izmantot pozīcijā 1507, 1508, 1511 un 1513 klasificētos materiālus	
16. nodaļa	Gaļas, zivju vai vēžveidīgo, mīkstmiešu vai citu ūdens bezmugurkaulnieku izstrādājumi	Ražošana — no 1. nodaļā minētajiem dzīvniekiem, un/vai — kurā visi izmantotie 3. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	
ex 17. nodaļa	Cukurs un konditorejas izstrādājumi no cukura; izņemot:	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju	
ex 1701	Cukurniedru vai cukurbiešu cukurs un ķīmiski tīra saharoze cietā veidā ar aromatizētāju vai krāsvielas piedevu	Ražošana, kurā visu izmantoto 17. nodaļā minēto materiālu kopējā vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
1702	Citādi cukuri, arī ķīmiski tīra laktoze, maltoze, glikoze un fruktoze, cietā veidā; cukura sīrupi bez aromatizētāju vai krāsvielu piedevām; mākslīgais medus, arī maisījumā ar dabisko medu; grauzdēts cukurs:		

HS pozīcija	Preču apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu	
(1)	(2)	(3) vai (4)	
	— ķīmiski tīra maltoze un fruktoze	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, ietverot citus pozīcijas 1702 materiālus	
	— citi cukuri cietā veidā, ar aromātiskām vai krāsojošām piedevām	Ražošana, kurā visu izmantoto 17. nodaļā minēto materiālu kopējā vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
	— citādi	Ražošana, kurā visi izmantotie materiāli ir noteiktas izcelsmes	
ex 1703	Melase, kas iegūta, ekstrahējot vai rafinējot cukuru, ar aromatizētāju vai krāsvielas piedevu	Ražošana, kurā visu izmantoto 17. nodaļā minēto materiālu kopējā vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
1704	Cukura konditorejas izstrādājumi (ieskaitot balto šokolādi) bez kakao piedevas	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju, un — kurā visu izmantoto 17. nodaļā klasificēto materiālu vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
18. nodaļa	Kakao un kakao izstrādājumi	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju, un — kurā visu izmantoto 17. nodaļā klasificēto materiālu vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
1901	Iesala ekstrakts; pārtikas izstrādājumi no miltiem, putraimiem, rupja maluma miltiem, cietes vai iesala ekstrakta, kas nesatur kakao vai pilnīgi attaukotā vielā satur mazāk par 40 % no svara kakao un kas nav minēti vai iekļauti citur; pārtikas izstrādājumi no pozīciju 0401 – 0404 precēm, kas nesatur kakao vai pilnīgi attaukotā vielā satur mazāk par 5 % no svara kakao un kas nav minēti vai iekļauti citur:		
	— iesala ekstrakts	Ražošana no 10. nodaļā minētajiem graudaugiem	

HS pozīcija	Preču apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu	
(1)	(2)	(3) vai (4)	
	— citādi	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju, un — kurā visu izmantoto 17. nodaļā klasificēto materiālu vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
1902	Mīklas (pastas) izstrādājumi, arī termiski apstrādāti vai ar pildījumu (gaļu vai citiem produktiem), vai citādi sagatavoti, kā spageti, makaroni, nūdeles, skaidiņas, klimpas, pelmeņi, pildīti makaroni; kuskuss, sagatavots vai nesagatavots,		
	— kas pēc svara satur ne vairāk kā 20 % gaļas, gaļas subproduktu, zivju, vēžveidīgo vai mīkstmiešu	Ražošana, kurā visi izmantotie graudaugi un to atvasinājumi (izņemot cietos kviešus un to atvasinājumus) ir pilnībā iegūti	
	— kas pēc svara satur vairāk nekā 20 % gaļas, gaļas subproduktu, zivju, vēžveidīgo vai mīkstmiešu	Ražošana, kurā: — visi izmantotie graudaugi un to atvasinājumi (izņemot cietos kviešus un to atvasinājumus) ir pilnībā iegūti, un — visi izmantotie 2. un 3. nodaļas materiāli ir pilnībā iegūti	
1903	Tapioka un tās aizstājēji, kas pagatavoti no cietes pārslu, putraimu, atsiju vai tamlīdzīgā veidā	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot pozīcijā 1108 minēto kartupeļu cieti	
1904	Gatavi pārtikas izstrādājumi, kas iegūti, uzpūšot vai apgrauzdējot graudus vai graudu produktus (piemēram, kukurūzas pārslas); graudaugi (izņemot kukurŪzu) graudu vai pārslu veidā vai citā veidā apstrādāti graudi (izņemot miltus, putraimus un rupja maluma miltus), pirms tam vārīti vai sagatavoti ar citu paņēmienu, kas citur nav minēti	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot pozīcijā 1806 minētos materiālus, — kurā visi izmantotie graudaugi un milti (izņemot *Zea indurata* šķirnes kukurūzu un cietos kviešus un to atvasinājumus) ir pilnībā iegūti, un — kurā visu izmantoto 17. nodaļā klasificēto materiālu vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
1905	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi, ar kakao piedevu vai bez tās; dievmaizītes, oblātas farmācijai, zīmogvafeles, rīspapīrs un tamlīdzīgi produkti	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot 11. nodaļā minētos materiālus	

HS pozīcija	Preču apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu	
(1)	(2)	(3) vai (4)	
ex 20. nodaļa	Dārzeņu, augļu, riekstu vai citu augu daļu izstrādājumi; izņemot:	Ražošana, kurā visi izmantotie augļi, rieksti vai dārzeņi ir pilnībā iegūti	
ex 2001	Jamss, batātes un tamlīdzīgas augu ēdamās daļas, kas pēc svara satur 5 % vai vairāk cietes un ir sagatavoti vai konservēti ar etiķi vai etiķskābi	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju	
ex 2004 un ex 2005	Kartupeļi miltu, rupja maluma miltu vai pārslu veidā, kas pagatavoti ēšanai, kuri nav sagatavoti vai konservēti etiķī vai etiķskābē	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju	
2006	Dārzeņi, augļi, rieksti, augļu mizas un citādas augu daļas, konservētas cukurā (žāvētas, iecukurotas vai glazētas)	Ražošana, kurā visu izmantoto 17. nodaļā minēto materiālu kopējā vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
2007	Džemi, augļu želejas, marmelādes, augļu vai riekstu biezeņi un augļu vai riekstu pastas, termiski apstrādātas, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju, un — kurā visu izmantoto 17. nodaļā klasificēto materiālu vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
ex 2008	— rieksti bez cukura vai spirta piedevas	Ražošana, kurā visu izmantoto noteiktas izcelsmes riekstu un eļļas augu sēklu, kas minētas pozīcijās 0801, 0802 un 1202 līdz 1207, kopējā vērtība pārsniedz 60 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
	— Zemesriekstu sviests; maisījumi, kuros pamatā ir graudaugi; palmu kodoli; kukurūza	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju	
	— Citi, izņemot saldētos augļus un riekstus, kas nav pagatavoti tvaicējot vai vārot ūdenī, bez cukura piedevas	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju, un — kurā visu izmantoto 17. nodaļā klasificēto materiālu vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
2009	Augļu sulas (ieskaitot vīnogu misu) un dārzeņu sulas, neraudzētas un bez spirta piedevas, arī ar cukura vai cita saldinātāja piedevu	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju, un — kurā visu izmantoto 17. nodaļā klasificēto materiālu vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	

HS pozīcija	Preču apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu	
(1)	(2)	(3) vai (4)	
ex 21. nodaļa	Dažādi pārtikas izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju	
2101	Kafijas, tējas un mates ekstrakti, esences un koncentrāti un izstrādājumi uz to bāzes vai uz kafijas, tējas vai mates bāzes; grauzdēti cigoriņi un citi grauzdēti kafijas aizstājēji un to ekstrakti, esences un koncentrāti:	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju, un — kurā visi izmantotie cigoriņi ir pilnībā iegūti	
2103	Gatavas mērces un produkti to gatavošanai; garšvielu maisījumi un pikanto garšvielu maisījumi; sinepju pulveris un gatavas sinepes:		
	— Gatavas mērces un produkti to gatavošanai; garšvielu maisījumi un pikanto garšvielu maisījumi	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju Tomēr var izmantot sinepju miltus vai rupja maluma miltus, vai gatavas sinepes	
	— sinepju pulveris un gatavas sinepes	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem.	
ex 2104	Gatavas zupas un buljoni, izstrādājumi to pagatavošanai Gatavas zupas un buljoni un izstrādājumi to pagatavošanai	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot pozīcijā 2002 līdz 2005 klasificētus sagatavotus vai konservētus dārzeņus	
2106	Pārtikas izstrādājumi, kas nav minēti vai iekļauti citur	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju, un — kurā visu izmantoto 17. nodaļā klasificēto materiālu vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas	
ex 22. nodaļa	Dzērieni, alkoholiski šķidrumi un etiķis; izņemot:	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju, un — kurā visas vīnogas vai no vīnogām iegūtie izstrādājumi ir pilnībā iegūti	
2202	Ūdens, ieskaitot minerālūdeņus un gāzētos ūdeņus, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai aromatizēts, un citi bezalkoholiskie dzērieni, izņemot augļu vai dārzeņu sulas, kas iekļautas pozīcijā 2009	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju, un — kurā visu 17. nodaļā minēto izmantoto materiālu kopējā vērtība nepārsniedz 30 % no izstrādājuma ražotāja cenas — kurā visa izmantotā augļu sula (izņemot ananasu, laima un greipfrūtu) ir ar noteiktu izcelsmi	

HS pozīcija	Preču apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu	
(1)	(2)	(3) vai (4)	
2207	nedenaturēts etilspirts ar spirta tilpumkoncentrāciju 80 % vai vairāk Etilspirts un citi jebkāda stipruma spirti, denaturēti	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot 2207 vai 2208 pozīcijas materiālus, un — visas vīnogas vai no vīnogām iegūtie materiāli ir noteiktas izcelsmes, vai gadījumā, ja visi citi izmantotie materiāli ir noteiktas izcelsmes, pieļaujama araka izmantošana līdz 5 % no tilpuma	
2208	Nedenaturēts etilspirts, kura spirta tilpumkoncentrācija ir mazāk nekā 80 tilp. %; stiprie alkoholiskie dzērieni, liķieri un citādi alkoholiskie dzērieni	Ražošana — no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot 2207 vai 2208 pozīcijas materiālus, un — visas vīnogas vai no vīnogām iegūtie materiāli ir noteiktas izcelsmes, vai gadījumā, ja visi citi izmantotie materiāli ir noteiktas izcelsmes, pieļaujama araka izmantošana līdz 5 % no tilpuma	
ex 23. nodaļa	Pārtikas rūpniecības atlikumi un atkritumi; gatava lopbarība; izņemot:	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju	
ex 2301	Vaļu rupja maluma milti; milti, rupja maluma milti, granulas no zivīm vai vēžveidīgajiem, mīkstmiešiem vai ūdens bezmugurkaulniekiem, kas nav izmantojami pārtikā	Ražošana, kurā visi izmantotie 2. un 3. nodaļas materiāli ir pilnībā iegūti	
ex 2303	Kukurūzas cietes ražošanas atliekas un tamlīdzīgas atliekas (izņemot koncentrētus graudu mērcēšanas šķidrumus), ar proteīnu saturu sausnā, vairāk par 40 % no svara	Ražošana, kurā visa izmantotā kukurūza ir pilnībā iegūta	
ex 2306	Rauši un citi cietie atkritumi, kas iegūti olīveļļas ekstrakcijas rezultātā un kuros ir vairāk nekā 3 % olīveļļa	Ražošana, kurā visas izmantotās olīvas ir pilnībā iegūtas	
2309	Izstrādājumi, kas izmantojami dzīvnieku barībā	Ražošana, kurā: — visi izmantotie graudi, cukurs vai melases, gaļa vai piens ir noteiktas izcelsmes, un — visi izmantotie 3. nodaļas materiāli ir pilnībā iegūti,	
ex 24. nodaļa	Tabaka un tabakas rūpnieciski aizstājēji; izņemot:	Ražošana, kurā visi izmantotie 24. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti	

HS pozīcija	Preču apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu	
(1)	(2)	(3) vai (4)	
2402	Cigāri, Manilas cigāri, cigarilli un cigaretes no tabakas vai tabakas aizstājējiem	Ražošana, kurā vismaz 70 % no pozīcijā 2401 minētās izmantotās neapstrādātās tabakas vai tabakas atkritumu svara ir noteiktas izcelsmes	
ex 2403	Smēķējamā tabaka	Ražošana, kurā vismaz 70 % no pozīcijā 2401 minētās izmantotās neapstrādātās tabakas vai tabakas atkritumu svara ir noteiktas izcelsmes	

III PIELIKUMS

PARAUGI PĀRVADĀJUMU SERTIFIKĀTAM EUR.1 UN PIETEIKUMAM PĀRVADĀJUMU SERTIFIKĀTA EUR.1 SAŅEMŠANAI

Norādījumi iespiešanai

1. Katras veidlapas izmēri ir 210 × 297 mm; garumā atļauta pielaide līdz mīnus 5 mm vai plus 8 mm. Izmantotajam papīram jābūt baltam, izmēriem atbilstīgam rakstāmpapīram, kas nesatur mehānisko celulozi un kura svars nav mazāks par 25 g/m². Tajā ir iespiests zaļš gijošēts fona raksts, kas viltojumus ar mehāniskiem vai ķīmiskiem līdzekļiem padara acij pamanāmus.

2. Pušu kompetentās iestādes var paturēt tiesības pašas iespiest veidlapas vai nodot tās iespiest apstiprinātās tipogrāfijās. Pēdējā gadījumā uz katras veidlapas jābūt norādei par šādu apstiprinājumu. Uz katras veidlapas jābūt tipogrāfijas nosaukumam un adresei vai zīmei, pēc kuras tipogrāfiju var identificēt. Veidlapā arī ir iespiests vai ierakstīts kārtas numuram, pēc kura veidlapu var identificēt.

PĀRVADĀJUMU SERTIFIKĀTS

1. **Eksportētājs** (nosaukums, pilna adrese, valsts)	**EUR.1** **Nr. A** 000.000 Pirms veidlapas aizpildīšanas skatīt piezīmes lapas otrā pusē.
	2. **Sertifikāts izmantots preferenciālajā tirdzniecībā starp** ..... **un** ..... (norāda attiecīgās valstis vai valstu vai teritoriju grupas)
3. **Saņēmējs** (nosaukums, pilna adrese, valsts) (aizpilda pēc izvēles)	4. **Valsts, valstu grupa vai teritorija, kas uzskatāma par izstrādājumu izcelsmes vietu** / 5. **Galamērķa valsts, valstu grupa vai teritorija**
6. **Informācija par transportu** (aizpilda pēc izvēles)	7. **Piezīmes**

8. **Preces numurs; marķējumi, numuri, iepakojumu skaits un veids** ([1]), **preču apraksts**	9. **Bruto masa (kg) vai cita mērvienība (litri, m³ u. tml.)**	10. **Rēķini** (aizpilda pēc izvēles)

11. **MUITAS VĪZA**	12. **EKSPORTĒTĀJA DEKLARĀCIJA**
Deklarācija apstiprināta Eksporta dokuments ([2]) Veidlapa: ..... Nr. .... Muitas iestāde ..... Izdevējvalsts vai teritorija ..... Zīmogs ..... (Vieta) ....., (datums) .... (Paraksts)	Es, apakšā parakstījies (-usies) apliecinu, ka minētā prece atbilst sertifikāta izdošanas nosacījumiem. (Vieta) ....., (datums) .... (Paraksts)

13. **PIEPRASĪJUMS VEIKT PĀRBAUDI (kam)**	14. **PĀRBAUDES REZULTĀTI**
	Veiktajā pārbaudē konstatēts, ka šis sertifikāts ([1]) ☐ izsniegts norādītajā muitas iestādē un tajā iekļautā informācija ir pareiza. ☐ neatbilst autentiskuma un pareizuma prasībām (skatīt pievienotās piezīmes).
Ir pieprasīta šā sertifikāta autentiskuma un pareizības pārbaude. (Vieta) ..... , (datums)..... Zīmogs ..... (Paraksts)	(Vieta) ..... , (datums)..... Zīmogs ..... (Paraksts)

([1]) Attiecīgo atzīmēt ar X.

([1]) Ja preces nav iepakotas, attiecīgi norādīt vienību skaitu vai vārdu "bez iepakojuma".
([2]) Aizpildīt tikai tad, ja tas prasīts saskaņā ar eksportētājas valsts vai teritorijas noteikumiem.

PIEZĪMES

1. Sertifikātā nedrīkst būt dzēsumi un viens pāri otram rakstīti vārdi. Grozījumi jāizdara, svītrojot nepareizo informāciju un ierakstot nepieciešamās izmaiņas. Katru šādu grozījumu jānovizē personai, kas aizpildījusi sertifikātu, un to jāapstiprina izsniedzējas valsts vai teritorijas muitas dienestiem.

2. Starp sertifikātā ierakstītajiem preču nosaukumiem nedrīkst atstāt brīvus laukumus, un aiz katra preces nosaukuma jāieraksta kārtas numurs. Tieši zem pēdējā preces nosaukuma jānovelk horizontāla līnija. Jebkurš neaizpildīts laukums jāaizsvītro tā, lai tajā vēlāk nevarētu izdarīt papildu ierakstus.

3. Preču apraksts jāveic saskaņā ar pastāvošo tirdzniecības praksi, norādot preces identificēšanai pietiekamu informāciju.

PIETEIKUMS PĀRVADĀJUMU SERTIFIKĀTA SAŅEMŠANAI

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Eksportētājs (nosaukums, pilna adrese, valsts)</td><td colspan="3">EUR.1 Nr. A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="3">Pirms veidlapas aizpildīšanas skatīt piezīmes lapas otrā pusē.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Saņēmējs (nosaukums, pilna adrese, valsts) (aizpilda pēc izvēles)</td><td colspan="3" rowspan="2">2. Pieteikums sertifikāta saņemšanai, lai to izmantotu preferenciālajā tirdzniecībā starp
.....
un
.....
(norāda attiecīgās valstis vai valstu vai teritoriju grupas)</td></tr>
<tr><td>4. Valsts, valstu grupas vai teritorija, kas uzskatāma par izstrādājumu izcelsmes vietu</td><td>5. Galamērķa valsts,valstu grupa vai teritorija</td></tr>
<tr><td>6. Informācija par transportu (aizpilda pēc izvēles)</td><td colspan="3">7. Piezīmes</td></tr>
<tr><td>8. Preces numurs; marķējumi, numuri, iepakojumu skaits un veids ([1]), preču apraksts</td><td>9. Bruto masa (kg) vai cita mērvienība (litri, m^3 u. tml.)</td><td colspan="2">10. Rēķini (aizpilda pēc izvēles)</td></tr>
</table>

([1]) Ja preces nav iepakotas, attiecīgi norādīt vienību skaitu vai vārdus “bez iepakojuma”.

EKSPORTĒTĀJA DEKLARĀCIJA

Es, apakšā parakstījies(-usies), lapas otrā pusē aprakstīto preču eksportētājs,

APLIECINU, ka preces atbilst pievienotā sertifikāta izdošanai vajadzīgajiem nosacījumiem;

NORĀDU uz šādiem apstākļiem, kuru rezultātā var uzskatīt, ka šīs preces atbilst iepriekš minētajiem nosacījumiem:

.....

.....

.....

.....

IESNIEDZU šādus apstiprinošus dokumentus ([1]):

.....

.....

.....

.....

APŅEMOS pēc attiecīgo dienestu pieprasījuma iesniegt jebkādus pamatojošus pierādījumus, ko šie dienesti varētu pieprasīt, lai izsniegtu pievienoto sertifikātu, un apņemos pēc pieprasījuma piekrist jebkādai manu grāmatvedības dokumentu pārbaudei un jebkādai minēto preču ražošanas procesa pārbaudei, ko veic minētie dienesti;

LŪDZU izdot pievienoto sertifikātu šīm precēm.

(Vieta) ....., (datums) .....

.....

(Paraksts)

([1]) Piemēram: importēšanas dokumenti, pārvadājumu sertifikāti, rēķini, ražotāja deklarācijas u. c., kas attiecas uz ražošanā izmantotajiem izstrādājumiem vai precēm, kas tiek reimportētas tai pašā valstī.

IV PIELIKUMS

IZCELSMES DEKLARĀCIJAS TEKSTS

Izcelsmes deklarācija, kuras teksts norādīts turpmāk, jāsagatavo saskaņā ar zemsvītras piezīmēm. Tomēr zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

Teksts bulgāru valodā

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение Nr. … (1)) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход (2).

Teksts spāņu valodā

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº … (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial … (2).

Teksts čehu valodā

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení … (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v … (2).

Teksts dāņu valodā

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. … (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i … (2).

Teksts vācu valodā

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. … (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte … (2) Ursprungswaren sind.

Teksts igauņu valodā

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. … (1)) deklareerib, et need tooted on … (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Teksts grieķu valodā

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ'αριθ. … (1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής … (2).

Teksts angļu valodā

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No … (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … (2) preferential origin.

Teksts franču valodā

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière nº … (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle … (2).

Teksts horvātu valodā

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br … (1)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … (2) preferencijalnog podrijetla.

Teksts itāļu valodā

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. … ([1])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale … ([2]).

Teksts latviešu valodā

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. … ([1])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme … ([2]).

Teksts lietuviešu valodā

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. … ([1])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra … ([2]) preferencinės kilmės produktai.

Teksts ungāru valodā

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: … ([1])) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális … ([2]) származásúak.

Teksts maltiešu valodā

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru … ([1])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali … ([2]).

Teksts nīderlandiešu valodā

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. … ([1])), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële … oorsprong zijn ([2]).

Teksts poļu valodā

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr … ([1])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają … ([2]) preferencyjne pochodzenie.

Teksts portugāļu valodā

O abaixo¬ assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira nº. … ([1])), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial … ([2]).

Teksts rumāņu valodā

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. … ([1])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială … ([2]).

Teksts slovēņu valodā

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št … ([1])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno … ([2]) poreklo.

Teksts slovāku valodā

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia … ([1])) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v … ([2]).

Teksts somu valodā

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa N:o … ([1])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … alkuperätuotteita ([2]).

Teksts zviedru valodā

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. … ([1])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande … ursprung ([2]).

Teksts katalāņu valodā

L'exportador dels productes determinats en el present document (Autorització duanera nº … ([1])) declara que, llevat que s'indiqui el contrari, aquests productes tenen l'origen preferencial … ([2])

..... ([3])

(Vieta un datums)

..... ([4])

(Eksportētāja paraksts; turklāt skaidri jānorāda tās personas vārds un uzvārds, kura parakstījusi deklarāciju)

([1]) Ja izcelsmes deklarāciju sagatavo atzīts eksportētājs, šajā vietā jāieraksta atzītā eksportētāja atļaujas numurs. Ja izcelsmes deklarāciju nesagatavo atzīts eksportētājs, norādi iekavās neņem vērā vai šo vietu atstāj tukšu.

([2]) Jānorāda izstrādājumu izcelsme. Ja izcelsmes deklarācija pilnībā vai daļēji attiecas uz izstrādājumiem, kuriem ir Seūtas un Meliljas izcelsme, eksportētājam tas ir skaidri jānorāda deklarācijas dokumentā, ierakstot apzīmējumu "CM".

([3]) Šīs norādes var izlaist, ja informācija ir iekļauta pašā dokumentā.

([4]) Gadījumos, kad eksportētāja paraksts nav vajadzīgs, nav jāraksta arī parakstītāja vārds.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ SANMARĪNO REPUBLIKU

1. Sanmarīno Republikas izcelsmes izstrādājumus Andora pieņem kā Eiropas Savienības izcelsmes izstrādājumus nolīguma nozīmē.

2. Nosakot 1. punktā minēto izstrādājumu izcelsmes statusu, *mutatis mutandis* piemēro papildinājumu par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR PAPILDINĀJUMĀ PAR JĒDZIENA "NOTEIKTAS IZCELSMES IZSTRĀDĀJUMI" DEFINĪCIJU UN ADMINISTRATĪVĀS SADARBĪBAS METODĒM IETVERTO IZCELSMES NOTEIKUMU PĀRSKATĪŠANU

1. Puses vienojas pēc kādas Puses pieprasījuma pārskatīt papildinājumā par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ietvertos izcelsmes noteikumus un apspriest nepieciešamos grozījumus. Šajā apspriešanā Puses ņem vērā tehnoloģiju, ražošanas procesu, cenu svārstību un visu citu faktoru attīstību, kas varētu būt par pamatu noteikumu grozīšanai.

2. Papildinājuma par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm II pielikumu pielāgo atbilstīgi periodiskajām Harmonizētās sistēmas izmaiņām.